

1. An gcuirfeá an cupán ar an mbord? Would you put the cup on the table?
Chuirfinn. Chuirfinn ar an mbord é. Yes. I would put it on the table.
Ní chuirfinn. Ní chuirfinn ansin é. No. I wouldn't put it there.

chuirfinn	I would put	chuirfimis	we would put
chuirfeá	you would put	chuirfeadh sibh	ye would put
chuirfeadh sé	he would put	chuirfidís	they would put
chuirfeadh sí	she would put		

2. An ólfá cupán tae? Would you drink a cup of tea?
D'ólfainn. D'ólfainn tae le siúcra. Yes. I would have tea with sugar.
Ní ólfainn. Ní ólfainn rud ar bith. No. I wouldn't drink anything.

d'ólfainn	I would drink	d'ólfaimis	we would drink
d'ólfá	you would drink	d'ólfadh sibh	ye would drink
d'ólfadh sé	he would drink	d'ólfaidís	they would drink
d'ólfadh sí	she would drink		

3. An gceannófa cupán tae? Would you buy a cup of tea?
Cheannóinn. Cheannóinn ceann. Yes. I would buy one.
Ní cheannóinn. Ní cheannóinn ceann. No. I would not buy one.

cheannóinn	I would buy	cheannóimis	we would buy
cheannófa	you would buy	cheannódh sibh	ye would buy
cheannódh sé	he would buy	cheannóidís	they would buy
cheannódh sí	she would buy		

4. a. An gcuirfeá úll ar do cheann? Would you put an apple on your head?
b. An ólfá tae le bainne gabhair? Would you drink tea with goat milk?
c. An gceannófa Tesla? Would you buy a Tesla?
d. An siúlfá cúig chéad míle? Would you walk five hundred miles?
e. An dtarraingeofa pictiúr díot féin? Would you draw a picture of yourself?
f. An imreofa haca oighir? Would you play ice hockey?

Lucha (as Tuairimí)
le Honor Mhic Giolla Chlaoín

1. Nuair a tharlaíonn sé duitse, déanann tú iarracht é a choinneáil faoi rún, mar bíonn náire ort.
2. Ansin, de réir a chéile, tuigeann tú nach tusa an t-aon duine amháin atá sa chás céanna.
3. Ní raibh lucha sa teach againn riamh go dtí go bhfuaireamar madra.
4. Cheap mé go gcosnódh an madra sinn ar a leithéid – ach a mhalairt ar fad a tharla.
5. Ceapaimid anois gur lig an madra isteach na lucha, gur chuir sé fáilte rompu agus gur thaispeáin sé na háiteanna is teolaí sa teach dóibh.
6. Nuair a thugamar faoi deara go raibh lucha againn, bhí deacrachtaí againn.
7. Ní aontaíonn fear an tí le haon saghas cruálachta.
8. Ní hé go bhfuil bean an tí i bhfábhar cruálachta, ach nuair is crua don chailleach...
9. Ar aon nós, cheap an fear maith gur leor boladh cait sa teach lena ruaigeadh.
10. Ba é an t-aon fhadhb amháin leis sin ná nach raibh cat againn.
11. Bhí orainn cat a fháil ar iasacht.
12. Tharla go raibh cat ag an bhfeighlí páistí.
13. D'iarramar uirthi an cat a thabhairt léi nuair a bheadh sí ag teacht anuas chun aire a thabhairt do na páistí.
14. Thug mé síob di féin agus don ainmhí.
15. Ar an drochuair, ní thaitníonn taisteal le cait agus rinne an créatúr a mhún sa charr.

Mice (from Opinions)
by Honor Mhic Giolla Chlaoín

- When it happens to you, you try to keep it a secret, because you're embarrassed.
- Then, by and by, you understand that you're not the only person in the same situation.
- We didn't ever have mice in our house until we got a dog.
- I thought the dog would protect us from such things – but it was altogether the opposite that happened.
- We now think that the dog let the mice in, welcomed them and showed the warmest places in the house to them.
- When we noticed that we had mice, we had difficulties.
- The man of the house doesn't agree with any kind of cruelty.
- It's not that the woman of the house is in favor of cruelty, but when it's hard for the witch ...
- Anyways, the good man thought that the smell of a cat in the house would be enough to drive them off.
- The one problem with that was that we didn't have a cat.
- We had to get a cat on loan.
- It happened that the babysitter had a cat.
- We asked her to bring the cat with her when she would be coming down to take care of the children.
- I gave a lift to her and the animal.
- Unfortunately, cats don't like travelling and the creature peed in the car.

Peigín is Peadar

Deirbhile Ní Bhrolcháin

1. "A Pheigín na gcarad 's a Pheigín mo chroí,
Cé hé an fear fada údan sínte leat síos?"
"Oh dearest Peggy, Peggy of my heart,
Who is that long man stretched out down by you?"
2. **Ó a hó, a mhaithín ó, ó a mhaithín ó, a stóirín mo chroí."**
Ó a hó, a mhaithín ó, ó a mhaithín ó, my darling."
3. "A Pheadair na gcarad 's a Pheadair mo chroí,
Sin é do leanbh nach bhfaca tú riamh."
"Oh dearest Peter, Peter of my heart,
That's your child whom you've never seen."
4. "Muise shiúil mise thoir agus shiúil mise thiar,
Ach féasóg ar leanbh ní fhaca mé riamh!"
"Well I've walked east and I've walked west,
But a beard on a child I've never seen!"
5. "A Pheigín na gcarad 's a Pheigín mo chroí,
Éirigh i do sheasamh 'gus réitigh greim bídh."
"Oh dearest Peggy, Peggy of my heart,
Rise up and prepare a bite of food."
6. "Ach a Pheadair na gcarad 's a Pheadair mo chroí,
Níl ins an teach agam greim mine buí."
"Oh dearest Peter, Peter of my heart,
There isn't a bit of cornmeal in this house."
7. " 'S a Pheigín na gcarad 's a Pheigín mo chroí,
In íochtar mo mhála tá cáca mine buí."
"Oh dearest Peggy, Peggy of my heart,
In the bottom of my bag there's a cake of cornmeal."
8. "Muise a Pheadair na gcarad 's a Pheadair mo chroí,
Tá an cáca seo a'at lán de ghineacháí buí."
"Oh dearest Peter, Peter of my heart,
Your cake is full of golden guineas."
9. " 'S a Pheigín 's a mhaicín suífidh muid síos,
Ní fhágfad an baile chúns mhairfeas mé arís."
"Oh Peggy and little son, we'll sit down,
I won't leave home as long as I live."